

Leire Alejaldre Biel

La2771@columbia.edu • www.ELEdeLeyre.com

EDUCATION

- 2012-2016 **PhD Modern Languages, Translation and Teaching Spanish as a Foreign Language.** Program in Applied Linguistics. Dissertation Thesis Title: *Curriculum Design for Spanish L2 programs in Sub-Saharan Africa: The case of The Gambia*. Sobresaliente Cum Laude. Extraordinary PhD Award (Premio Extraordinario de Doctorado). Supervisor: Senior Professor Dr. Stefan Ruhstaller. University of Pablo de Olavide, Seville, Spain.
- 2011-2012 **Masters in Teaching Spanish as a Foreign Language.** Thesis: *Creation of the Spanish Program at The University of The Gambia: difficulties overcome and achievements*. Supervisor: Senior Professor Dr. Stefan Ruhstaller. University of Pablo de Olavide. Seville, Spain.
- 2009-2010 **Postgraduate Certificate in University Teaching and Learning.** University of West Indies. Barbados
- 2007-2008 **Postgraduate Certificate in Education.** (CAP). University of Zaragoza, Spain
- 2006-2008 **Masters in Conflict Resolution.** Open University of Catalunya (UOC), Spain. Thesis: *Creation of Conflict Resolution Centers for Schools*.
- 1998-2002 **Bachelor's in English Philology** (Licenciada en Filología Inglesa). Major in Linguistics and Second Language Acquisition, University of Zaragoza, Spain.

TEACHING POSITIONS HELD

- 2018-present Lecturer in Spanish. Columbia University. United States
- 2014-2018 Lecturer in Spanish. Mahidol University International College, Thailand.
- 2011-2014 Lecturer in Spanish. University of The Gambia. The Gambia.
- 2013 (Summer Term) Lecturer in Spanish. Summer Program University of Zaragoza. Spain.
- 2012 (Summer Term) Lecturer in Spanish. Summer Program University of Zaragoza. Spain.
- 2011 (Summer Term) Lecturer in Spanish. Summer Program University of Zaragoza. Spain.
- 2008-2011 University of West Indies, Cave Hill Campus. Barbados.
- 2005-2008 Spanish Teacher. United Nations International School. United States.
- 2003-2005 Spanish Teacher. Samuel Gompers Vocational and Technical High School. United States.
- 2002-2003 Spanish Teacher. Sevenoaks International School. United Kingdom.
- 2000-2001 Spanish Teacher. Highfields High School. United Kingdom.

UNDERGRADUATE COURSES TAUGHT

Spanish as FL	<p>C1 Advanced Spanish. (University of Zaragoza, Mahidol University International College)</p> <p>A1-A2 Basic Spanish. (University of Zaragoza, Mahidol University International College)</p> <p>B1-B2 Intermediate Spanish. (University of Zaragoza, Mahidol University International College, Columbia University)</p> <p>UN2101 Intermediate Spanish I (Columbia University)</p> <p>UN2102 Intermediate Spanish II (Columbia University)</p> <p>SPA 101 Introduction to Spanish. (University of The Gambia)</p> <p>SPA 102 Introduction to Spanish II. (University of The Gambia)</p> <p>SPA 2002 Advanced Spanish (University of West Indies)</p> <p>SPA 1001 Intermediate Spanish I (University of West Indies)</p> <p>SPA 1002 Intermediate Spanish II (University of West Indies)</p> <p>SPA 0101 Basic Spanish I (University of West Indies)</p> <p>SPA 0102 Basic Spanish II (University of West Indies)</p> <p>SPA 0103 Basic Spanish III (University of West Indies)</p> <p>Conversational Skills Seminars. Intermediate. (University of West Indies)</p> <p>Conversational Skills Seminars. Advanced. (University of West Indies)</p> <p>Conversational Skills Seminars. Advanced. (University of Zaragoza)</p> <p>Conversational Skills Seminars. Proficiency. (University of Zaragoza)</p>
Hispanic Culture	<p>Hispanic Culture Seminars A1. Basic. (University of Zaragoza)</p> <p>Hispanic Culture Seminars A1. Basic. (University of Zaragoza)</p>
Spanish for specific purposes	<p>Spanish for Business (University of West Indies)</p> <p>Spanish for Tourism (University of West Indies, Mahidol University International College)</p>

GRADUATE COURSES TAUGHT

Lingüística aplicada a la enseñanza del español.	<u>Máster universitario de Enseñanza de la lengua y la cultura hispánicas para profesores de primaria y secundaria. Universidad de Alcalá de Henares. Madrid.</u>
--	---

COORDINATION EXPERIENCE

2017- 2018	Director, Foreign Language Program, Humanities and Language Division, Mahidol University International College, Salaya, Thailand.
2015-2017	Coordinator, Spanish Program, Mahidol University International College, Thailand.
2014-2016	Academic Director of <u>ELEclips</u> .
2011-2014	Creator and coordinator of the Spanish Department at the University of The Gambia.
2013	Coordinator of the immersion summer program at the University of Zaragoza.
2008- 2011	Coordinator of the Conversation Skills Seminars. University of West Indies.

RESEARCH INTERESTS

Second Language Acquisition, Curriculum Design, Instructional Methodology, Language Pedagogy, Linguistic Policy, Sociolinguistics, Ecolinguistics, ICTs in Foreign Language Teaching, Demolinguistics, Ethnography.

CURRENT RESEARCH PROJECTS

Currently, I am working on the preparation of a proposal to apply to the Provost Hybrid Learning Course Redesign and Delivery Grant together with Dr. Barabazán (Columbia University)

I have just applied for the LRC grant to create digital teaching materials.

I am an active member of the research Group LEIDE, where we are conducting research about the impact of emotions when using ICT tools to teach foreign Languages. Universidad de Alcalá de Henares. Madrid. Spain.

Currently writing a chapter about “microtexts and the use of technology to create microtexts for the Spanish classroom” to be published in the monographic *Microrrelato hipermedial: proyección significativa, pragmática y performativa y aplicaciones didácticas*. Ana Calvo Revilla y Eva Álvarez, eds.) 2020: Peter Lang Ed.

Northwestern University invited me for Spring 2020 to conduct seminars about the use of technology in the Foreign Language Classroom as part of the curriculum redesign that the Foreign Language Program is undergoing.

Preparing the presentation to attend the SEDLL XIV International Symposium April, 6-7-8, 2020, deadline December 20th.

PUBLICATIONS

ARTICLES IN INDEXED JOURNALS

- Alejaldre Biel & Álvarez Ramos, E. (*in press*). "Competencia digital del profesor universitario 3.0. Digital teaching competence of the university professor 3.0". *Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital*.
- Álvarez Ramos, E. & Alejaldre Biel, L. (2019). "Las TIC como mediadoras en el aprendizaje de lenguas extranjeras en Educación Infantil. Aproximación desde el enfoque natural. ICT as mediators in the learning of foreign languages in Pre-school Education. From the natural approach perspective", *Tejuelo*, 30, 175-206.
- Alejaldre Biel & Álvarez Ramos, E. (2018). "Estrategias metacognitivas para la lectura en línea: estudio de caso de estudiantes tailandeses de ELE universitarios". *Aula Encuentro*, 2, vol. 20, pp. 140-170. ISSN 1137-877. DOI: <https://dx.doi.org/10.17561/ae.v20i2.8>
- Álvarez Ramos, E. & Alejaldre Biel, L. (2018). "Los entornos virtuales de aprendizaje y la democratización del conocimiento: la formación online de profesores de ELE en la sociedad tecnológica", *Lenguaje y textos*, 48, 45-58. ISSN 1133-4770 <https://doi.org/10.4995/lyt.2018.10534>
- Alejaldre Biel, L. (2018). "Mobilizar la enseñanza de ELE para aumentar la participación espontánea: estudio de caso con alumnos universitarios tailandeses". *El Guiniguada. Revista de investigaciones y experiencias en Ciencias de la Educación*, eISSN: 2386-3374
- Alejaldre Biel, L. & Olmos Alcoy, J. (2018). "Error analysis in written narratives by Thai university students of elementary Spanish as L2". *OGIGIA*, ISSN 1887-3731
- Alejaldre Biel & Álvarez Ramos, E. (2018). "Impacto de la ansiedad en la lectura en voz alta en el aula: estudio de caso de estudiantes de ELE tailandeses de nivel A1". *TEJUELO. Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 28, pp. 219 - 252. 2018. ISSN1988-8430
- Alejaldre Biel, L. (2016). "Reflexión sobre la situación de la enseñanza del español en África Subsahariana y los factores que impulsan su expansión". *OGIGIA* 20, 49-69, ISSN 1887-3731
- Alejaldre Biel, L. (2014). "Creación de materiales digitales en el contexto de enseñanza y aprendizaje de ELE en Gambia". *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas, Volumen*, pp. 14-23. ISSN 2386-2181

REVIEW ARTICLE

- Alejaldre Biel, Leyre. (2016). Grupo de investigación de la Didáctica del Español (GIDE) (2016). Un modelo de contenidos para un modelo de actuación: Enseñar español como segunda lengua extranjera en Japón, Tokio: GIDE. 138 páginas. pp.105-110. Hesperia. Vol 2, 2016. ISSN: 1139- 3181

BOOKS

Alejaldre Biel, Leyre & Olga Juan Lázaro (in press). *La tecnología y el aula: laboratorio de la transformación digital*. Ed: EnclaveELE. Madrid.

Eva Álvarez Ramos & Leyre Alejaldre Biel (2017), *Gramática práctica para la enseñanza del español como lengua extranjera*. Nivel A1 Valladolid, Agilice Digital S. L., ISBN 978-84-16178-65-0

Eva Álvarez Ramos & Leyre Alejaldre Biel (2017), *Gramática práctica para la enseñanza del español como lengua extranjera*. Nivel A2 Valladolid, Agilice Digital S. L., ISBN 978-84-16178-66-7

Eva Álvarez Ramos & Leyre Alejaldre Biel (2017), *Funciones comunicativas (teoría y práctica) para la enseñanza del español como lengua extranjera* Nivel A1 Valladolid, Agilice Digital S. L., ISBN 978-84-16178-67-4

Eva Álvarez Ramos & Leyre Alejaldre Biel (2017), *Funciones comunicativas (teoría y práctica) para la enseñanza del español como lengua extranjera* Nivel A2 Valladolid, Agilice Digital S. L., ISBN 978-84-16178-68-1

Eva Álvarez Ramos, M Martínez Deyros, Alejaldre Biel (2016), *El cuento Hispánico. Nuevas miradas críticas y aplicaciones didácticas*

CHAPTERS

Valle Gómez, L., Álvarez Ramos, E., & Alejaldre Biel, L. (2019), L. El desarrollo de la competencia lingüística a través de la Webquest. Conference Proceedings 3rd Virtual International Conference on Education, Innovation and ICT, pp.225-226. Adaya Press.

Álvarez Ramos, E., Alejaldre Biel, L & Valle Gómez, L. (2019), L. La tecnología digital y el fomento de la lectura en Educación Superior. Conference Proceedings 3rd Virtual International Conference on Education, Innovation and ICT, pp.336-370. Adaya Press.

Alejaldre Biel, L. & Álvarez Ramos, E. (2018). Herramientas digitales para el desarrollo de la comprensión auditiva en la enseñanza-aprendizaje de ELE. Casos de éxito en aprendizaje ubicuo y social mediado con tecnologías. Pressas de la Universidad de Zaragoza: Zaragoza.

Álvarez Ramos, E., Alejaldre Biel, L., Garrán Antolínez. M.L. & Calleja Largo, I. (2017). Los entornos virtuales de aprendizaje en la enseñanza de lenguas: del e-learning a la educación ubicua. Educación mediática y competencia digital. Actas del III Congreso Internacional de Educación mediática y competencia digital. pp. 916 - 934. Facultad de Educación, Universidad de Valladolid, 2017. ISBN 978-84-697-2853-6

Alejaldre Biel, L. (2016). “De Gambia a Tailandia: la importancia del contexto en la enseñanza de ELE”. Actas del I Congreso Internacional de la AEPE, *La Cultura hispánica: de sus orígenes*, (eds.) Celma Valero, P., Gómez del Castillo, M.J., Morán Rodríguez, C., pp. 49-56, Universidad Isabel I de Castilla. ISBN: 978-84-16178-59-9

Alejaldre Biel, L., & Camacho Guardado, L. (2016) “Diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario”. Conference Proceedings I Congreso Internacional de la AEPE, *La Cultura hispánica: de sus orígenes*, (eds.) Celma Valero, P., Gómez del Castillo, M.J., Morán Rodríguez, C., pp. 56-73, Universidad Isabel I de Castilla. ISBN: 978-84-16178-59-9

- Alejaldre Biel, L., & García, A. (2016) "Gamificar: el uso de los elementos del juego en la enseñanza de español". *Conference Proceedings L Congreso Internacional de la AEPE, La Cultura hispánica: de sus orígenes*, (eds.) Celma Valero, P., Gómez del Castillo, M.J., Morán Rodríguez, C., pp. 73-84, Universidad Isabel I de Castilla. ISBN: 978-84-16178-59-9
- Alejaldre Biel, L. y Camacho Guardado L. (2015) "No te quedas corto. Estrategias para explotar cortometrajes en la clase de E/LE". *Conference Proceedings XLIX Congreso Internacional AEPE: la enseñanza de español en el contexto de las artes y la cultura*, (eds.) Celma Valero, P., Gómez del Castillo, M.J., Morán Rodríguez, C., pp. 81-93, Quadro4. ISBN: 978-84-606-9180-8
- Alejaldre Biel, L. (2015b) "Tres herramientas TIC y su explotación en la clase de E/LE", *Actas del XLIX Congreso Internacional AEPE: la enseñanza de español en el contexto de las artes y la cultura*, (eds.) Celma Valero, P., Gómez del Castillo, M.J., Morán Rodríguez, C., pp. 71-81, Quadro4. ISBN: 978-84-606-9180-8
- Alejaldre Biel, L. (2015a) "Inclusión de las TIC en el contexto de la enseñanza de ELE en Gambia", *Actas del Congreso Internacional de FIAPE*.
- Alejaldre Biel, L. (et al) (2014d): "El español en Gambia". *La enseñanza del español en África Subsahariana*. Javier Serrano Avilés (ed.). Instituto Cervantes, Casa África y los Libros de la Catarata.
- Alejaldre Biel, L. (2014c). "Metodología Híbrida en África Subsahariana". *Actas XXIV Congreso Internacional ASELE. La enseñanza del español como LE / L2 en el siglo XXI*. Jaén. Universidad de Jaén. ISBN -10: 84-617-1475-X ISBN -13: 978-84-617-1475-9
- Alejaldre Biel, L. (2014b). "Las Tic invaden las aulas de ELE". *Actas del XLVIII Congreso Internacional AEPE: El Español en la era digital*. Jaca. Universidad de Zaragoza. ISBN: 978-84-617-0962-5
- Alejaldre Biel, L. (2014a). "Status of Indigenous languages within Gambia Education Policy. English Vs. Vernacular languages as the vehicular language in formal education contexts". European Conference on African Studies: African Dynamics in a Multipolar World. Lisbon. Center of African Studies of the University Institute of Lisbon. ISBN: 978-989-732-364-5
- Alejaldre Biel, L. (2013). "Gestión del Conflicto en el aula plurilingüe. Estrategias para gestionar el conflicto y apreciar la multiculturalidad". *Actas del I Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas. Revista Nebrija de Lingüística Aplicada 13*. P. 65-83. ISSN 1699-6569.
- Alejaldre Biel, L. (2013b) "S.O.S Estudiantes plurilingües en mi clase". In Beatriz Blecua, Sara Borrell, Berta Crous y Fermín Sierra (eds.) *Plurilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales*. *Actas XXIII Congreso Internacional ASELE*: Girona. Universidad de Girona. P.91-100. ISBN: 978-84-616-5972-2
- Alejaldre Biel, L. (2012) "El teléfono móvil en la clase de ELE". In Molina Muñoz, P. J. (Ed.), *Proceedings IV Jornadas de Formación para profesores de español en Chipre*, pp. 157-166. Cyprus. Cyprus University. ISBN: 978-9963-700-30-1

PHD DISSERTATION COMMITTEE

Intertextualidad y Autorreferencialidad en Los Microrrelatos Del Grupo Leonés: Aplicaciones Didácticas Para La Enseñanza De Español Como Lengua Extranjera. M^a Belén Mateos Blanco. Universidad de Valladolid.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

CONFERENCE PRESENTATIONS AND ATTENDANCE

- December 2019 Factores de aprendizaje y cuestionarios de evaluación en el ámbito de ELE. XIII International Congress on Education and Innovation. Inclusion, Technology and Society, Dec, 18-20 2019, Granada
- November 2019 El juego dramático y el desarrollo de la oralidad en el aula. Language and literature teaching in multilingual contexts XXth International Conference of the Didactics of Language and Literature 27th, 28th and 29th November, 2019, Bilbao, Spain.
- April 2019 Beyond the Textbook (Co-presented with Angelina Craig-Flórez, Aurora Rodriguez-Collado, Dolores Barbazán-Capeáns) NEALLT Conference, 2019. Transformative Practices: Teaching and Learning Language and Culture with Technology
- February 2019 Mobile learning: a catalyst for optimal classroom environment when learning Spanish in Thailand. Mobille Language Learning Experience, International Conference. February 21st and 22nd, 2019. New York. USA
- December 2018 La tecnología digital y el fomento de la lectura en Educación Superior. 3rd Virtual International Conference on Education, Innovation and ICT
- El desarrollo de la competencia lingüística a través de la Webquest. 3rd Virtual International Conference on Education, Innovation and ICT
- La dramatización como estrategia pedagógica para el desarrollo de las destrezas orales en el aula. II Congreso Virtual Iberoamericano y IV Congreso Virtual Iberoamericano sobre Recursos Educativos Innovadores, CIREI 2018, 10-14 diciembre, 2018
- April 2018 Los entornos virtuales de aprendizaje y la democratización del conocimiento: retos en la enseñanza del español como lengua extranjera en la sociedad tecnológica
- XII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Cracow, Poland.
- March 2018 Technology and second language pedagogy: An Asset to Teaching Languages in Developing and Emerging Countries.

- The 2018 conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL) Chicago
- The use of technology to improve the teaching and learning of Spanish. Instituto Cervantes Chicago
- Los entornos virtuales de aprendizaje y la democratización del conocimiento: retos en la enseñanza de español como lengua extranjera en la sociedad tecnológica.
- XII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Un mundo cambiante: desde la tradición hacia la modernidad en la enseñanza de la lengua y de la literatura Cracovia, 25-28 de marzo de 2018
- January 2018 Inclusion of TIC in the learning of ELE in Thailand to promote oral expression in the classroom. V Encuentro ELE de la Universidad de Chulalongkorn
- December 2017 Los MOOC en la formación continua del profesorado de ELE: expectativas versus realidad. Eva Álvarez Ramos and Leyre Alejaldre Biel
Conferencia Internacional Virtual Ubicuo Social Aprendizaje con TIC 2018 (USATIC)
- Las TAC en la enseñanza de ELE: cuadernos de bitácora, MOOC y entornos virtuales de aprendizaje | Congreso Virtual Iberoamericano y III Congreso Virtual Iberoamericano sobre Recursos Educativos Innovadores, (CIREI 2017) December 11th to 17th, 2017
- November 2017 Implementation of ICT tools to increase Thai students' participation rates in the foreign language classroom. 3rd International Conference on Innovation in Education. Mahidol University. Thailand
- September 2017 Mentimeter and Kahoot: Two ICT tools to teach Spanish vocabulary in Thailand. XXVIII Congreso Internacional de ASELE. September 6th to 9th, 2017, Tarragona. Spain.
- June 2017 I can't understand anything! Eleclips: a tool to improve listening comprehension skills. Virtual International Conference Ubicuos, Social Learning with ICT USATIC 2017
- MOOCs for Spanish Lecturers: Expectations vs reality. Virtual International Conference Ubicuos, Social Learning with ICT USATIC 2017
- May 2017 Los entornos virtuales de aprendizaje en la enseñanza de lenguas: del e-learning a la educación ubicua.
III Congreso Virtual de Educación Mediática y Competencia Digital
Strategies to raise Thai students' spontaneous participation in the University Context.
XXIX Congreso de la Confederación Académica Nipona Española y Latinoamericana (CANELA). Cervantes Institute, Tokyo. Japan.
- Sept. 2016 Technology and ISLA: An Asset to Teaching Languages in Developing Countries.
The 35th Second Language Research Forum (SLRF 2016). Teachers College Columbia University. September 22nd to 25th, 2016. New York, USA.

- Jul. 2016 ¿Los dispositivos móviles favorecen la participación del estudiante tailandés universitario en la clase ELE?
LI Congreso Internacional de la AEPE, July 22nd to 27th, 2016. Palencia. Spain.
- Jan. 2016 ¿Puede el uso de dispositivos móviles aumentar la participación del aprendiente tailandés en la clase de ELE? IX Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas, January, 22nd to 24th, 2016 Universidad de Chulalongkorn. Bangkok, Thailand.
- Jul. 2015 De Gambia a Tailandia: la importancia del contexto en la enseñanza de ELE. L Congreso Internacional de la AEPE. Burgos, Spain.
Diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario.
L Congreso Internacional de la AEPE. Taller impartido junto a la Dra. Camacho (Princeton University). Burgos, Spain.
- Dec. 2014 De Gambia a Tailandia: el impacto del contexto en la enseñanza de lenguas extranjeras.
Jornadas de formación de profesores de ELE en Chulalongkorn University. Bangkok, Thailand.
- Jul. 2014 Tres herramientas TIC y su explotación en la clase de E/LE. XLIX Congreso Internacional AEPE. Ávila, Spain.
- Jun. 2014 Creación de materiales digitales en el contexto de enseñanza/aprendizaje de ELE en Gambia. II Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas. Madrid, Spain.
Inclusión de las TIC en el contexto de la enseñanza de E/LE en Gambia. V Congreso Internacional FIAPE. Cuenca, Spain.
- Febr. 2014 ¡Motívate, motívalos! Estrategias para motivar a profesores y estudiantes de lenguas extranjeras. II Jornada de Motivación y Orientación para profesores de L2. Zaragoza. Spain.
- Sept. 2013 ¿Dígame? Dos propuestas didácticas con el móvil. I Jornada de Motivación y Orientación para profesores de L2. Zaragoza. Spain.
Implementación de la metodología Híbrida en el contexto del África Subsahariana. XXIV Congreso Internacional ASELE. Universidad de Jaén.
- Jul. 2013 Las Tic invaden las aulas de E/LE. XLVIII Congreso Internacional AEPE: El Español en la era digital. AEPE. Jaca. Spain.
- Jun. 2013 Integración del componente cultural en la enseñanza de español a inmigrantes.
Jornada didáctica del profesorado de ELE y EL/2. InmigraMob, EducaSpain & Universidad Pablo de Olavide. Sevilla, Spain.
Status of indigenous languages within Gambian education policy: English vs vernacular languages as the vehicular language in formal education context.

- Mar. 2013 [European Conference on African Studies: African Dynamics in a Multipolar World](#). Lisbon. Center of African Studies of the University Institute of Lisbon
- Mar. 2013 “Perfil del profesor de español como lengua extranjera”. Mesa Redonda. Curso Inicial de Formación para profesores de español como lengua Extranjera. Instituto Cervantes y la Universidad de Zaragoza. Spain.
- Sept. 2012 Gestión del conflicto en el aula plurilingüe.
[I Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas](#). Madrid, Spain.
- Sept. 2012 ¡SOS alumnos plurilingües en mi aula!
[XXIII Congreso Internacional de la ASELE. Plurilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales](#). Girona, 2012. Universidad de Girona. Spain.
- Jul. 2012 Creación del departamento de español en la Universidad de Gambia. XLVIII Congreso Internacional AEPE. Gijón.
- Jun. 2012 El teléfono móvil en la clase de ELE. [IV Jornadas de Formación para profesores de español en Chipre](#). Cyprus University. Cyprus.
- Jun. 2011 [Co-Productions: Student Films & Overseas Class Exchange through Moodle For Foreign Language Learning](#). Lessons from the Treanches Symposium. University of West Indies. Minute 8:30

WORKSHOPS/SEMINARS/ PD COURSES FOR INSTRUCTORS AS PRESENTER

- September 2019 1, 2, 3 Action! Digital tools to create activities with videos. Co-presented with Dolores Barbazán.
[Applied Pedagogy Workshops](#), Fall 2019, LAIC, Columbia University.
- August 2019 Advanced Seminar on the use of technology to teach Foreign Languages. Universidad de Zaragoza. Jaca. Spain.
- July 2019 ICTs to teach Spanish as a foreign language (3rded.), organized by Universidad Internacional Menéndez Pelayo and Instituto Cervantes. 30h Seminar. Santander, Spain:
- Gamification. Strategies to Include learning elements in the teaching and learning of Spanish. International University of Menéndez Pelayo.
- CLIL. Teaching Spanish through content in the digital era. International University of Menéndez Pelayo.
- Pedagogical applications of ICT to teach oral interaction. International University of Menéndez Pelayo.
- Pedagogical applications of ICT to teach written interaction. International University of Menéndez Pelayo.
- Digital tools to develop and present curriculum content. International University of Menéndez Pelayo.
- April 2019 Explorando Comunidades hispanohablantes. Talk shared with Angelina Craig-Flórez, and Dolores Barbazán. Columbia University. April 4th, 2019

- March 2019 A purposeful goal or an alluring gadget? Rethinking the use of technology in Education, Co-presented with Lee B. Abraham and Marta Ferrer. LAIC, Columbia University. March, 26th.
- July 2018 ICTs to teach Spanish as a foreign language (2nded.), organized by International University of Menéndez Pelayo and Instituto Cervantes. 30h Seminar. Santander, Spain.
- March 2018 Implementation of ICT tools to improve the teaching and learning of Spanish. University of Chulalongkorn, Bangkok, Thailand.
- November 2017 Gamification: steps to include game elements in the teaching and learning process. Seminarios de Innovación Educativa. Universidad Nacional Autónoma de México. México.
- October 2017 Present to engage and impress: Strategies to create an engaging academic presentation. HLD Research Session organized by Mahidol University International College, Salaya, Thailand.
- August 2017 Teaching Spanish as a Foreign in Asia: China, Japan, South Korea and Thailand. Organized by Universidad Internacional Menéndez Pelayo and Instituto Cervantes. 30h Seminar. Santander, Spain.
- July 2017 ICTs to teach Spanish as a foreign language, organized by Universidad Internacional Menéndez Pelayo and Instituto Cervantes. 30h Seminar. Santander, Spain.
- Mayo 2017 Estrategias para gestionar con éxito la clase de ELE. Universidad de Meiji Gakuin. Tokio, Japón.
- Ecología de ELE: La influencia del contexto en la enseñanza de ELE. GIDE. Universidad de Sofía. Tokio, Japón.
- Julio 2015 Diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario. L Congreso Internacional de la AEPE. Taller impartido junto a la Dra. Camacho
- Julio 2015 Gamificar: el uso de los elementos del juego en la enseñanza de español". L Congreso Internacional de la AEPE. Taller impartido junto a Antonia García de Sichuan International Studies University, College of International Education
- Mar. 2015 Cómo hacer un prezi y no morir en el intento. III Jornadas ELE de Edinumen, Hong Kong
- July 2014 No te quedes corto. Estrategias para explotar cortometrajes en la clase de E/LE. XLIX Congreso Internacional AEPE. Ávila.
- 2014 De Gambia a Estados Unidos: diseño curricular y elaboración de materiales de E/LE en contexto universitario. V Congreso Internacional FIAPE. Cuenca.
- 2013 Cómo utilizar las pizarras digitales en la clase de E/LE. Universidad de Zaragoza.
- 2007 Using Smart Boards in the language classroom. Escuela Internacional de Naciones Unidas. UNIS. New York.

- 2004-2005 Creación de materiales para el aula de E/LE. Ministerio de Educación y Ciencia de España en Washington. Washington.
- 2003 Feb How to succeed in the Spanish classroom. Classroom management techniques that work. Samuel Gompers Vocational and Technical High School.

GUEST SPEAKER

- Spring 2020 Northwestern University invited me to conduct seminars about the use of technology in the Foreign Language Classroom as part of the work to redesign the Foreign Language Curriculum.
- January 2020 *Digital Literacy for Teachers*. Invited by the Unidad de Atención al Desarrollo (UAD). Zaragoza, Spain.
- September 2019 LRC Invited Guest Speaker Talk: *Beyond the Textbook*, with Angelina Craig-Flórez, and Dolores Barbazaán-Capeáns, at Columbia University, September 20th.
- August 2019 *Using technology to teach Spanish as a Foreign Language (Advanced)*. Universidad de Zaragoza. Jaca. Spain
- July 2019 *Using technology to teach Spanish as a Foreign Language (Beginners)*. Universidad Internacional de Menéndez Pelayo.
- March 2018 *Implementation of ICT tools to improve the teaching and learning of Spanish*. University of Chulalongkorn, Bangkok, Thailand.
- May 2017 *Lecture on Ecolinguistics: Impact of the context in the teaching and learning of Spanish as a Foreign Language*. Invited by GIDE research group. University of Sophia, Tokyo. Japan
- Lecture on Strategies to promote a successful teaching and learning experience*. Invited by Meiji Gakuin University. Tokyo. Japan.
- El uso de las TIC en la enseñanza de segundas lenguas*. Online Seminar. Universidad de Valladolid.
- September 2016 *Colloquium on New trends in teaching Spanish as a foreign language: from lexical approach, to grammar, technology and neurodidactics*. Invited by Instituto Cervantes New York. USA
- Invited speaker and participant in two courses taught at the Department of Latin American and Iberian Cultures at Columbia University by Dr. Llopis-García. Columbia University. New York. USA
- August 2016 Invited Research Stay at University of Valladolid. Project of Teaching Innovation "Canon and Corpus". Spain.
- December 2014 "Sí se puede. El español en Gambia y donde tú quieras". Invited by Research group PSYLEX from Universidad de Zaragoza. Spain.

PROFESIONAL DEVELOPMENT (WORKSHOPS AND SEMINARS AS ATTENDEE)

- Nov 2019 *It's Video Time: Authentic Data in the Portuguese Language Classroom.* The event is part of the Series of Instructional Meetings, a program facilitating professional advancement workshops for instructors of the Portuguese language.
- Oct 2019 *Project Based Instruction: nuevos usos del texto académico para el currículo universitario de ELE.* Francisco Rosales-Varo, Columbia University, Oct, 26.
Workshop on H5P, LRC, Columbia University, Oct, 3.
- Sept 2019 *Instrucción multimodal y espacios pedagógicos diversos para la enseñanza de español a clases mixtas,* María Luisa Parra, Columbia University. September 28th
- June 2019 Intro to CourseWorks Workshop, CTL. June 17th
- May 2019 *Motivación intrínseca y procesos de recompensa cuando se aprenden nuevas Palabras.* Antoni Rodríguez-Fornells, LAIC, Columbia University. May, 3rd.
- April 2019 *Advanced Language Learning: The Contribution of Heidi Byrnes**.* Taller de Pedagogía LAIC. Columbia.
Methodological Developments in Teaching of Spanish as a Second and Foreign Language. A workshop for teachers XIII Two Directions on Curriculum Design, presented by Dr. Byrnes and Dr. Potowski
- March 2019 *Gramática conceptual en la clase de ELE.* Taller de Pedagogía LAIC. Columbia.
The technology of today speaks the poetry of tomorrow: Approaches to Language Teaching. Taller de Pedagogía LAIC. Columbia.
Teaching and Learning Symposium, CTL, Columbia University, March, 12th
Assessment Tune-Up for RFP Applicants, March 28TH
- 2014-2017 Attended to various conferences and workshops for professional development organized by Mahidol University and other international institutions (Detailed above, Conferences section).
- 2011-2014 *DELE Examiner Accreditation Courses.* A1-C2. Instituto Cervantes. Aula Dakar. Examiner's Code 834266
- 2013 *Internet, Pizarra Digital y Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Educación.* Asociación Europe4U. Cuenca. On-line.
- 2012 *Training AVE Tutor Course.* Instituto Cervantes de Viena. Banjul. On-line.
- 2009-2010 *Postgraduate Certificate in University Teaching and Learning.* University of West Indies. Barbados
- 2007-2008 Postgraduate Certificate in Education. (CAP). University of Zaragoza, Spain
- 2007 *Connecting Instruction and Assessment.* Atlanta, Georgia. Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD).
- 2006 *Classroom Management for Experienced Professionals.* New York State Association for Independent Schools (NYSAIS).
- 2004 *Ads for Eds or a Way to Explain the Unexplainable.* Instituto Cervantes and the New York City Department of Education cosponsored teaching workshops.

- 2004 *Learning Vocabulary!* Instituto Cervantes and the New York City Department of Education cosponsored teaching workshops.
- 2004 *Art in the Spanish Classroom. The Teaching of Second Languages using a Content-Based Method.* Instituto Cervantes and the New York City Department of Education cosponsored teaching workshops.
- 2003 *The Total Physical Response in the Spanish Classroom.* Instituto Cervantes and the New York City Department of Education cosponsored teaching workshops.
- 2003 *Teaching Spanish to Spanish Speakers in the USA.* Instituto Cervantes and the New York City Department of Education cosponsored teaching workshops.
- 2002 *Curso de Traducción Jurada inglés-español/español-inglés.* Universidad de Zaragoza.

GRANTS AND AWARDS

- 2019 (To be announced) **LRC Professional Development Grant.** Columbia University.
- 2017 **Extraordinary PhD Award** (Premio Extraordinario de doctorado). Universidad Pablo de Olavide.
- 2017 **Outstanding Presentation Award.** 3rd International Conference on Innovation in Education. Mahidol University. Thailand
- 2015–2016 **Seed Grant** for Mahidol University research development.
- 2011– 2014 **Fellowship** to participate in Program for International & Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Foreign Affairs and The Gambia. University of The Gambia. (Cancelled in April 2012 due to the Spanish Economical Crisis. The recipient of the Scholarship continued the work without financial or governmental support).
- 2008–2011 **Fellowship** to participate in Program for International & Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Foreign Affairs and Barbados. University of the West Indies.
- 2006-2008 **Master's Program Scholarship.** Granted by the United Nations International School.
- 2003-2005 **Fellowship** to participate in Program for Visiting Teachers organized by Spain's Ministry of Education and United States Government. Samuel Gompers Vocational and Technical H.S.
- 2004-2005 **Best Teacher of The Year Award.** Category Best teacher of the Modern Languages Department. Samuel Gompers Vocational and Technical High School.
- 2003-2004 **Best Teacher of The Year Award.** Category Best teacher of the Modern Languages Department. Samuel Gompers Vocational and Technical High School.
- 2000-2001 **ERASMUS Scholarship.** Granted by European Government. University of Wolverhampton. United Kingdom.

EXTRA-ACADEMIC ACTIVITIES

2014-present	Editor and external reviewer at various indexed journals.
2011-2014	Member of the Debate Club at the University of The Gambia.
2008-2011	Basketball coach and player at the University of West Indies.
2006-2008	Member of the Curriculum Committee. United Nations International School.
2005-2008	Extended Essay supervisor (IB Program). United Nations International School.
2003-2005	Director and Coordinator of the Spanish Curriculum for Native Speakers. Samuel. Gompers H.S. New York.
2002-2003	Coordinator of the Spanish club. Sevenoaks International School. Sevenoaks
2002-2003	Assistant coordinator of educational trips to Salamanca. Sevenoaks

OTHER WORK EXPERIENCE

2014-present	Professional Development Workshops organiser at Mahidol University International College Workshop Organiser. II Jornada de Orientación y Motivación para profesores de lenguas extranjeras. Zaragoza.
2013	workshop Organiser. I Jornada de Orientación y Motivación para profesores de lenguas extranjeras. Zaragoza.
2013-present	Ave Tutor. Instituto Cervantes
2004-2005	School Mediator. Samuel Gompers Vocational and Technical High School.

MEMBERSHIPS

Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura (SEDLL)
 MLA
 Mtwara Volunteer Crew. NGO based in Tanzania.
 Infancia y Desarrollo. NGO based in India.

LANGUAGES

Spanish: Native speaker
 English: Near native speaker
 French: *DELFB2 Diploma. Alliance Française de Banjul.*
 Basic knowledge of Wolof, Mandinka and Thai.